



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinoocs.org

Volume 2011-2, November 4, 2011

校務通知

校長室

教務通知

教務處

11/6(星期日) 日光節約時間結束，請記得將時間調回來喔！

Daylight saving time ends on November 6, 2011. Turn your clock back 1 hour on Saturday night before going to bed.

停課

請全校師生和家長們留意：

11月11日逢退伍軍人節長周末及11月25日感恩節長周末，學校各停課一次。

School will be closed on November 11, 2011 and November 25, 2011.

年刊照相

為了能有更精采的年刊內容，年刊組已經開始動員中，近二個月請各位家長留意班代通知年刊團體照照相日期，並請儘量不要讓小朋友在照相日缺席，謝謝您的合作。

The school's yearbook is in progress. You will be informed by your class representative regarding your child's group picture date. Please make sure you child will not be absent that day.

2011-2012 年學術比賽開始報名！

思源校內學術比賽將於2012年2月4日(星期六)在Monta Vista高中舉行，2012年1月6日報名截止。報名表已於11月4日發給每位學生，請大家踴躍參賽。各項比賽須知和考古題現公佈於學校的網站，報名後請記得上網查看。

http://cupertinoocs.org/academic_competition/contest.html

另外，北加州中文學校聯合會的校際學術比賽將由博愛中文學校於2012年4月1日舉辦，得到校內各項比賽第一名的小朋友將可代表學校出賽。

CCS Academic competition will be held on February 4, 2012 at Monta Vista High School. The application form will be distributed to the students on 11/4/2011 during the Chinese class; the application deadline is 1/6/2012. We encourage every student to participate. Please refer to the CCS website for the sample test.

http://cupertinoocs.org/academic_competition/contest.html

The first-place winner in each category will have the honor to represent CCS competing in the Association of Northern California Chinese School Academic Competition on 4/1/2012.

龍年新春聯歡會

明年的中國農曆新年是在一月二十三日星期一。思源將於一月二十七日星期五晚間八點在學校舉辦新春聯歡共同來慶祝新的龍年，七點至八點仍維持照常上課。

希望每個班級都能踴躍參加並提供小吃或遊戲等攤位，讓大家都吃得開心，玩得高

興。如要報名請洽活動組組長金素梅 (408) 807-1264。

Next year is the Dragon Year. Chinese New Year begins on Monday, January 23rd, 2012. We are going to celebrate the Chinese New Year on Friday (1/27) 8pm at Monta Vista High School, and Chinese school will be as usual from 7pm to 8pm.

Chinese New Year is the most important festivity in the Chinese Lunar Calendar. We are requesting each classroom to come up with food and/or fun games. To register, please contact Sue-May at (408) 807-1264.

校外資訊

國慶活動圓滿

金山灣區國慶委員會於十月九日在南灣聖塔克拉拉縣政府前舉辦升旗典禮，典禮當天除了升旗外，並有僑界社團表演節目。

本校一年一班和二年一班的小朋友在葛光愛、李淑娟老師的指導下表演了歡樂的帶動唱「扭扭操」，另外由本校家長陳毫蓉、陳毫蕙、林錦秀、李孟穎、王婉君、萬馨、羊憶如、曾媚、徐允珠組成的風中之羽社團也在彭樂雲老師的帶領下為大會帶來精采的舞蹈「郊野宴」。會後思源獲大會頒發獎狀，感謝本校熱情參與，由校長林慧萍、董事長趙海湄代表領取。

Our Centennial celebration of Independence Day of The Republic of China, Taiwan was held at Santa Clara County Building on Sunday, October 9. Aside from the flag raising ceremony, there were a lot of performances by the community as well. Among the performances, Cupertino Chinese School contributed two programs – “Let’s Twist” by the 1st and 2nd graders led by their teachers and “Picnic” by our parent volunteers.

Certificate of Appreciation were presented to the Principal and the Board of Director.



本校一年一班和二年一班表演帶動唱「扭扭操」



本校「風中之羽」社團的「郊野宴」



本校校長林慧萍(後排左一)、董事長趙海湄(前排左二)及其他表演僑團負責人合影